



2024
Indonesia

MAKE YOUR
**DREAMS
COME
TRUE**

学校法人金井学園



福井県医療福祉専門学校

日本語学科

**KANAI EDUCATIONAL INSTITUTION
FUKUI MEDICAL WELFARE COLLEGE
DEPARTMENT OF JAPANESE LANGUAGE**

PILIH RENCANA YANG TEPAT UNTUK ANDA!

Sekolah kami menawarkan program 2 tahun bagi Anda yang ingin menghabiskan banyak waktu untuk belajar dan program 1 tahun 6 bulan bagi Anda yang ingin belajar giat dengan menghemat waktu dan biaya. Silakan pilih program yang sesuai dengan kebutuhan Anda. Kemampuan bahasa Jepang Anda akan meningkat secara bertahap, dari tingkat dasar (pemula), terapan (menengah), dan praktis (lanjut).

Program	April-Juni	Juli-September	Oktober-Maret	April-September	Oktober-Maret
2 tahun	Pemula (1)	Pemula (2)	Menengah	Menengah atas	Lanjut
1 tahun 6 bulan		Pemula (1)	Pemula (2)	Menengah	Menengah atas

* Kurikulum kelas menengah atas

Jadwal	Senin	Selasa	Rabu	Kamis	Jumat
Pelajaran ke-1: 09.00-10.00	Huruf & Kosakata	Huruf & Kosakata	Huruf & Kosakata	Huruf & Kosakata	Terpadu
Pelajaran ke-2: 10.10-11.00	Terpadu	Terpadu	Terpadu	Terpadu	Menyimak
Pelajaran ke-3: 11.10-12.00	Tata Bahasa	Membaca	Tata Bahasa	Menyimak	Mengarang
Pelajaran ke-4: 12.10-13.00	Membaca	Menyimak	Percakapan	Percakapan	Mengarang
Pelajaran ke-5: 13.40 - 14:30		kelas khusus			kelas khusus

Kami akan membantu Anda untuk mengurus visa, studi lanjutan, pekerjaan, dan berbagai urusan lainnya!



Wawancara dengan Pelajar

Jurusan Perawatan Anak dan Orang Tua, Program Perawat Lansia Kelas dua
CUDILLA CHRISSELLE JOY PEDRAJAS

Gaya Hidup

Q Bagaimana kehidupan Anda di Fukui?

A Fukui adalah tempat yang nyaman untuk tinggal. Makanan laut di sini segar dan enak. Saya juga suka makan di restoran sushi putar. Pada awalnya, saya kadang-kadang mengalami kesulitan karena tidak tahu jalan. Tetapi orang-orang yang tidak saya kenal memberi tahu saya dengan ramah. Saya memiliki kenangan menyenangkan dengan melakukan perjalanan ke Kuil Eiheiji dan tempat-tempat lainnya bersama teman-teman senegara saya.

Q Bagaimana tempat tinggal Anda?

A Lingkungannya sangat nyaman. Saya tinggal di kamar 2LDK (2 kamar tidur dengan ruang tengah, ruang makan, dan dapur). Biaya sewanya dibayar oleh tempat saya bekerja paruh waktu. Biaya makan sebulan sekitar 10.000 yen. Pengeluaran bulanan saya sekitar 20.000-30.000 yen.

Q Silakan berikan pesan kepada orang-orang yang ingin belajar di Jepang.

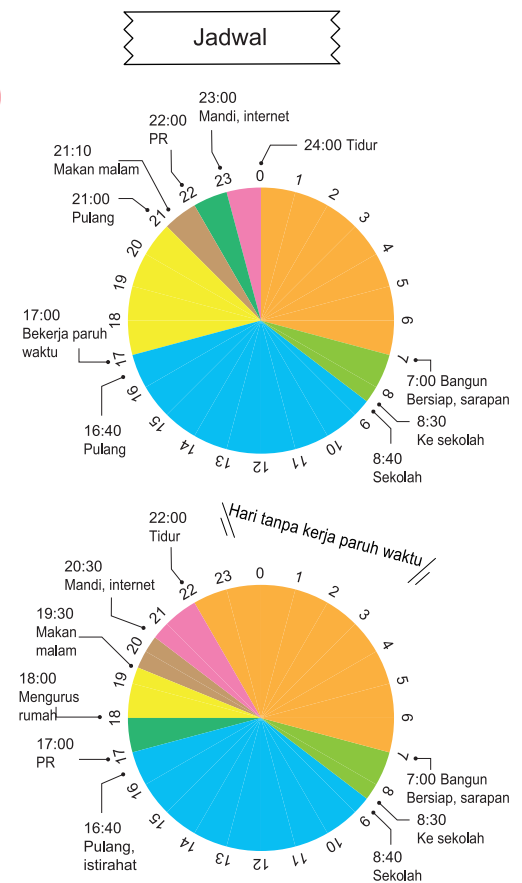
A Bahasa Jepang mungkin terasa sulit pada awalnya, tetapi kehidupan menyenangkan sebagai pelajar menunggu kita setelah itu. Jika ada pertanyaan atau masalah, konsultasikan dengan guru Anda. Ayo, semangat! Saya doakan!

Q Bagaimana pelajaran di sekolah?

A Awalnya sulit, tetapi sekarang saya sudah terbiasa sehingga saya tidak khawatir. Setiap kali ada pertanyaan, saya berusaha bertanya kepada guru saya. Para guru mengajar dengan ramah.

Q Bagaimana pekerjaan paruh waktu Anda?

A Bekerja paruh waktu setelah pelajaran di sekolah berat bagi fisik, tetapi tidak ada masalah untuk Sabtu dan Minggu. Pekerjaan yang saya lakukan sulit, tetapi saya senang karena seperti mendapat semangat dari para pengguna fasilitas. Mereka sudah seperti keluarga sendiri dan sosoknya sangat penting bagi saya. Di luar jam kerja, pergi makan bersama teman dari tempat kerja juga menyenangkan.



Tentang apartemen, dll.: Kami dapat memperkenalkan apartemen di sekitar sekolah. Silakan hubungi kami sebelum Anda tiba di Jepang.

HUBUNGI KAMI UNTUK PERTANYAAN ATAU INFORMASI!

Semua orang pasti memiliki kecemasan atau kekhawatiran tentang belajar bahasa Jepang di Jepang. Jangan ragu menghubungi kami untuk mendiskusikan cara menghilangkan kecemasan dan kekhawatiran Anda. Sekolah kami menyediakan sistem untuk menjawab pertanyaan Anda di Prefektur Fukui (Jepang) dan Bangkok (Thailand).



学校法人金井学園

福井県医療福祉専門学校

Fukui Medical Welfare College

〒910-0003 福井県福井市松本2丁目24-10
2-24-10 Matsumoto, Fukui-shi, Fukui 910-0003
TEL: +81-776-25-6666 URL: www.fmw.ac.jp



学校法人金井学園

福井工業大学 ASEAN事務所

Fukui University of Technology Representative Office (ASEAN Office)

5th Floor, Office No.5/1 333/11 United Tower Sukhumvit 55,
Khlongtan-Nuea, Wattana, Bangkok 10110

TEL: +66-2-125-2364



DEKAT STASIUN, DEKAT BALAI KOTA, DEKAT FUKUI INTERNATIONAL ACTIVITIES PLAZA.

Gedung sekolah terletak di kawasan perumahan yang tenang di Kota Fukui. Stasiun kereta JR dan Echizen Railway, halte bus, balai kota dan kantor prefektur untuk mengurus berbagai hal, Fukui International Activities Plaza untuk mengurus perpanjangan paspor dan tempat orang asing berkumpul, dan Biro Imigrasi untuk mengurus perpanjangan visa dapat ditempuh berjalan kaki.



福井県医療福祉専門学校
Fukui Medical Welfare College

Jalan kaki	Stasiun JR Fukui	± 20 menit
Jalan kaki	Stasiun Nishi-Betsuin, Echizen Railway	± 3 menit
Jalan kaki	Halte Matsumoto 3-chome, Keifuku Bus	± 1 menit
Jalan kaki	Balai Kota Fukui	± 20 menit
Jalan kaki	Fukui International Activities Plaza	± 10 menit
Jalan kaki	Biro Imigrasi	± 10 menit



学校法人金井学園



福井県医療福祉専門学校

Fukui Medical Welfare College

Jurusan Bahasa Jepang

Persyaratan Pendaftaran 2024

〒910-0003 福井県福井市松本2丁目24-10
2-24-10 Matsumoto, Fukui-shi, Fukui 910-0003
TEL: +81-(0)776-25-6666
URL: www.fmw.ac.jp

01. Perekrutan Pelajar dan Kapasitas

02. Kualifikasi Pendaftaran

03. Batas Waktu Aplikasi

04. Metode Seleksi

05. Proses Pendaftaran hingga Masuk

06. Hal-hal yang Harus Diperhatikan Saat Mendaftar

07. Kewajiban penyokong keuangan

08. Pengumuman Penerimaan

09. Hal-hal yang Harus Diperhatikan Saat Mengurus Prosedur Penerimaan Sekolah

10. Pengajuan Visa

11. Pembayaran Biaya

12. Rekening Pembayaran Biaya Pendaftaran dan Biaya Sekolah

13. Kontak

01. Perekrutan Pelajar dan Kapasitas

Program khusus	Jurusan	Program	Kapasitas	Masa studi	Bulan masuk	Bulan lulus
Program Budaya dan Pendidikan	Jurusan Bahasa Jepang	Program 2 tahun	20 orang	2 tahun	April	Maret
		Program 1 tahun 6 bulan	20 orang	1 tahun 6 bulan	Oktober	Maret

02. Kualifikasi Pendaftaran

Mereka yang memenuhi semua persyaratan (1) - (4) berikut.

- (1) Telah menyelesaikan jenjang sekolah selama 12 tahun atau lebih di negara asing.
- (2) Memiliki motivasi dan kompetensi untuk belajar bahasa Jepang di sekolah ini.
- (3) Mampu membayar biaya sekolah dan biaya hidup selama berada di sekolah ini.
- (4) Memiliki kemampuan bahasa Jepang setara N5.

03. Batas Waktu Aplikasi

- Masuk April : 30 September
- Masuk Oktober : 31 Maret

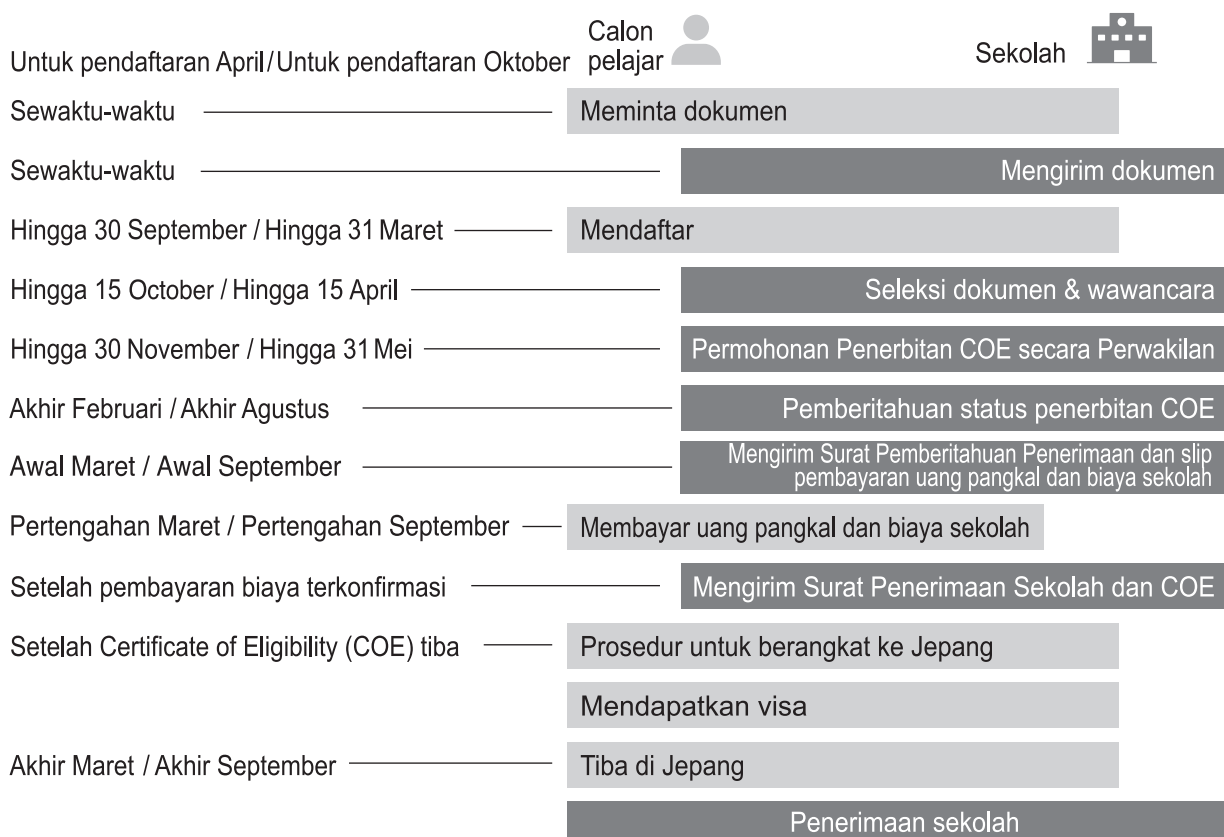
04. Metode Seleksi

Seleksi dilakukan berdasarkan dokumen pendaftaran yang telah diserahkan. Kami dapat melakukan wawancara online jika perlu.

Jika Anda lulus berdasarkan hasil seleksi kami, Anda diminta untuk mengajukan permohonan penerbitan Certificate of Eligibility (COE) ke Biro Imigrasi Jepang.

Keputusan akhir kelulusan akan diambil berdasarkan diterbitkannya Certificate of Eligibility (COE) atau tidak.

05. Proses Pendaftaran hingga Masuk



Dokumen pendaftaran

1. Calon pelajar * Kami mungkin meminta Anda menyerahkan dokumen tambahan selain di bawah ini jika perlu.

	Dokumen	Keterangan	Asli/Fotokopi
①	Formulir Aplikasi	Tulis dalam formulir yang ditentukan dan lampirkan pasfoto	Asli
②	Pernyataan Individu	Tulis dalam formulir yang ditentukan	Asli
③	Alasan Belajar di Sekolah Kami	Tulis dalam formulir yang ditentukan	Asli
④	Ijazah (surat keterangan rencana lulus)	Ijazah sekolah terakhir (jika belum lulus, surat keterangan rencana lulus)	Asli
⑤	Transkrip akademik	Transkrip akademik sekolah terakhir	Asli
⑥	Sertifikat nilai terkait kemampuan bahasa Jepang atau sertifikat belajar bahasa Jepang	Dokumen yang membuktikan bahwa Anda memiliki kemampuan setara N5 JLPT (sertifikat nilai JLPT, I-TEST, J-TEST, NAT-TEST, dll.) atau dokumen yang membuktikan bahwa Anda telah belajar bahasa Jepang selama 150 jam atau lebih	Asli
⑦	Fotokopi paspor	Halaman yang memuat foto, nama, dll. (* Sertakan halaman riwayat perjalanan bagi yang pernah bepergian ke luar negeri)	Fotokopi
⑧	Surat keterangan kerja	Surat keterangan kerja yang dikeluarkan tempat kerja jika memiliki riwayat pekerjaan	Asli
⑨	Kartu identitas	Kartu identitas yang dikeluarkan oleh instansi pemerintah	Fotokopi
⑩	Foto 2 helai	Tubuh bagian atas, menghadap ke depan tanpa penutup kepala, tinggi 4 cm x lebar 3 cm (tuliskan nama di belakang)	

2-(A). Penyokong keuangan (jika biaya dibayar dengan transfer dari luar negeri)

* Kami mungkin meminta Anda menyerahkan dokumen tambahan selain di bawah ini jika perlu.

	Dokumen	Keterangan	Asli/Fotokopi
①	Surat Pembayaran Biaya	Penyokong keuangan menulis dalam formulir yang ditentukan	Asli
②	Surat Keterangan Hubungan	Menyerahkan dokumen asli yang membuktikan hubungan antara penyokong keuangan dan calon pelajar, seperti salinan kartu keluarga	Asli
③	Surat Laporan Saldo Rekening	Memiliki saldo yang cukup untuk biaya sekolah dan biaya hidup selama masa studi	Asli
④	Mutasi rekening atau surat keterangan proses pembentukan dana untuk 3 tahun terakhir	Memperjelas proses yang mengarah pada pembentukan dana yang dibuktikan pada (3)	Fotokopi diperbolehkan
⑤	Surat keterangan kerja	Surat keterangan kerja jika penyokong keuangan adalah karyawan perusahaan	Asli
	Salinan register tersertifikasi	Salinan register tersertifikasi jika penyokong keuangan adalah pejabat eksekutif perusahaan	Fotokopi diperbolehkan
	Izin usaha	Izin usaha jika penyokong keuangan adalah wiraswasta	Fotokopi diperbolehkan
⑥	Daftar keluarga atau kartu keluarga yang memuat seluruh anggota keluarga penyokong keuangan	Dokumen yang membuktikan struktur keluarga penyokong keuangan	Fotokopi diperbolehkan
⑦	Surat Keterangan Penghasilan atau Surat Bukti Pembayaran Pajak	Surat Keterangan Penghasilan atau Surat Bukti Pembayaran Pajak yang dapat membuktikan penghasilan untuk 3 tahun terakhir	Fotokopi diperbolehkan
⑧	Kartu identitas	Kartu identitas penyokong keuangan yang dikeluarkan oleh instansi pemerintah	Fotokopi

2-(B). Penyokong keuangan (jika merupakan penduduk di Jepang)

* Kami mungkin meminta Anda menyerahkan dokumen tambahan selain di bawah ini jika perlu.

	Dokumen	Keterangan	Asli/Fotokopi
①	Surat Pembayaran Biaya	Penyokong keuangan menulis dalam formulir yang ditentukan.	Asli
②	Kartu Kependudukan/Zairyu Card	Serahkan Kartu Kependudukan jika Anda warga negara Jepang, atau Kartu Kependudukan dan Zairyu Card jika Anda warga negara asing	Fotokopi diperbolehkan
③	Surat Keterangan Hubungan	Menyerahkan dokumen asli yang membuktikan hubungan antara penyokong keuangan dan calon pelajar, seperti salinan kartu keluarga	Asli
④	Surat Laporan Saldo Rekening	Memiliki saldo yang cukup untuk biaya sekolah dan biaya hidup selama masa studi	Asli
⑤	Mutasi rekening atau surat keterangan proses pembentukan dana untuk 3 tahun terakhir	Memperjelas proses yang mengarah pada pembentukan dana yang dibuktikan pada (4)	Fotokopi diperbolehkan
⑥	Surat keterangan kerja	Surat keterangan kerja jika penyokong keuangan adalah karyawan perusahaan	Asli
	Salinan register tersertifikasi	Salinan register tersertifikasi jika penyokong keuangan adalah pejabat eksekutif perusahaan	Fotokopi diperbolehkan
	Izin usaha	Izin usaha jika penyokong keuangan adalah wiraswasta	Fotokopi diperbolehkan

[Perhatian tentang dokumen pendaftaran]

- **Terjemahan bahasa Jepang diperlukan untuk semua dokumen.**
- Jika dokumen yang diperlukan tidak dapat disiapkan karena alasan yang tidak dapat dihindari, hubungi kami terlebih dahulu sebelum batas waktu pendaftaran.
- Kami dapat menghubungi Anda untuk konfirmasi setelah Anda mendaftar dan setelah Anda mengajukan permohonan penerbitan Certificate of Eligibility (COE). Kami menyarankan Anda untuk membuat fotokopi dokumen pendaftaran dan menyimpannya.

06. Hal-hal yang Harus Diperhatikan Saat Mendaftar

Kami tidak akan menerima jika Anda tidak memenuhi kualifikasi pendaftaran dan jika dokumen pendaftaran tidak lengkap atau palsu.

- Setelah diserahkan, dokumen pendaftaran dan biaya pendaftaran tidak akan dikembalikan.
- Jika ditemukan bahwa informasi dalam dokumen pendaftaran tidak benar setelah adanya keputusan bahwa Anda diterima, kami dapat membatalkan penerimaan Anda.
- Ada dokumen pendaftaran yang memerlukan dokumen asli, dan ada yang boleh menggunakan fotokopi. Untuk mendaftar, silakan baca dokumen pendaftaran yang diperlukan dalam "05. Proses Pendaftaran hingga Masuk", kemudian kirimkan.
- Dalam menjalankan tugas terkait dengan masuknya warga negara asing ke Jepang, kami hanya akan menggunakan informasi pribadi yang diperoleh dari pemohon (termasuk orang tua, dll.) untuk tujuan berikut dan kami akan mengelolanya dengan sangat hati-hati. Perhatikan bahwa informasi tentang orang tua, dll. tidak akan digunakan sebagai pertimbangan seleksi.

Tujuan penggunaan

1. Untuk berbagai komunikasi dan seleksi, mulai dari proses pendaftaran hingga masuk.
2. Untuk hal-hal terkait studi, pendaftaran akademik, karier, dan kehidupan pelajar setelah diterima, serta untuk menghubungi pelajar terkait hal-hal tersebut.
3. Untuk melaksanakan tugas lain yang diperlukan untuk pendidikan, penelitian, dan dukungan terhadap para pelajar.

07. Kewajiban penyokong keuangan

[Kewajiban penyokong keuangan]

- Membayar biaya sekolah dan biaya hidup pelajar.
- Mengemban tanggung jawab terakhir untuk masalah akademik, kehidupan, dan keuangan pelajar.

08. Pengumuman Penerimaan

- Segera setelah Biro Imigrasi Jepang memberi tahu Anda tentang hasil Certificate of Eligibility (COE), kami akan menyampaikan apakah Anda diterima atau tidak.
- Hasil penerimaan akan diumumkan secara resmi kemudian melalui Surat Pemberitahuan Penerimaan yang kami kirim melalui pos.
- Kami akan mengirimkan Surat Pemberitahuan Penerimaan bersama dengan Certificate of Eligibility (COE) dan Surat Permintaan Pembayaran Uang Sekolah kepada calon pelajar yang diterima.

Silakan membayar uang pangkal dan biaya sekolah semester pertama melalui rekening yang ditentukan sampai batas waktu yang tercantum dalam Surat Permintaan Pembayaran Uang Sekolah.

Jika jumlah yang ditransfer kurang dari jumlah yang ditentukan, atau jika transfer uang tidak kami terima pada batas waktu yang ditentukan, kami dapat membatalkan penerimaan Anda.

09. Hal-hal yang Harus Diperhatikan Saat Mengurus Prosedur Penerimaan Sekolah

- Jika Anda tidak melunasi uang pangkal dan biaya sekolah hingga batas waktu yang ditentukan, Anda akan dianggap mengundurkan diri.
- Perhatikan bahwa kami tidak akan mengembalikan dokumen yang telah diserahkan dan uang pangkal yang telah dibayar.
- Setelah prosedur penerimaan sekolah selesai, kami akan mengirimkan Surat Penerimaan Sekolah melalui pos. Jika Anda telah membayar uang pangkal dan biaya sekolah hingga batas waktu yang ditentukan, tetapi ingin mengundurkan diri sebelum Anda tiba di Jepang, silakan tempuh prosedur pengunduran diri menggunakan formulir yang kami tentukan.
Setelah prosedur pengunduran diri selesai, kami akan mengembalikan biaya sekolah, selain biaya pendaftaran dan uang pangkal. Selain itu, untuk mengundurkan diri, Anda harus mengembalikan Certificate of Eligibility (COE) dan Surat Penerimaan Sekolah, serta biaya administrasi terkait pengembalian uang harus ditanggung oleh Anda sendiri.

10. Aplikasi Visa

- Segera setelah Surat Penerimaan Sekolah diterbitkan, silakan ajukan permohonan visa di Kedutaan Besar Jepang, Konsulat Jenderal Jepang, dan sebagainya.
- Setelah visa Anda diterbitkan, silakan kirim e-mail kepada kami dengan melampirkan fotokopi paspor Anda yang telah mendapat visa dan bersiaplah untuk berangkat ke Jepang.

11. Pembayaran Biaya

Tahun pertama	Semester pertama	Semester kedua	Jumlah per tahun
Uang pangkal	50.000 yen	—	50.000 yen
Biaya sekolah	318.000 yen	318.000 yen	636.000 yen
Biaya bahan ajar	15.000 yen	15.000 yen	30.000 yen
Biaya ekstrakurikuler	53.000 yen	—	53.000 yen
Biaya asuransi	9.000 yen	—	9.000 yen
Total	445.000 yen	333.000 yen	778.000 yen

Selain pembayaran di atas, Anda harus membayar biaya ujian kualifikasi, dll.

12. Rekening Pembayaran Biaya Pendaftaran dan Biaya Sekolah

[Perhatian]

Jika Anda mentransfer uang dari luar negeri ke rekening bank di Jepang, Anda akan dikenakan biaya transfer. Anda perlu menambahkan biaya transfer ke jumlah tagihan ketika melakukan transfer uang.

Rekening transfer

日本国内から振り込む場合		日本国外から振り込む場合 Transfer dari luar Jepang	
銀行名	福井銀行	Bank Name	The Fukui Bank, Ltd.
支店名	本店営業部	Swift Code	FKUIJPJT
銀行住所	福井県福井市 順化1丁目1-1	Branch Name	Head Office
口座番号	(普) 6157980	Bank Address	Junka 1-1-1, Fukui-shi, Fukui-ken, Japan
名義人	福井県医療福祉専門学校 (学納金) 理事長 金井兼	Account Number	(Savings Account)6157980
名義人住所	福井県福井市 学園3丁目6-1	Account Holder's Name	Fukuiken Iryoufukushi Senmongakkou (gakunoukin) Chairman Ken Kanai
		Account Holder's Address	Gakuen 3-6-1, Fukui-shi, Fukui-ken, Japan

13. Kontak

○福井県医療福祉専門学校事務局 Fukui Medical Welfare College office

住所：〒910-0003 福井県福井市松本2丁目24-10 2-24-10 Matsumoto, Fukui-shi, Fukui 910-0003

TEL : +81-776-25-6666

E-MAIL : info@fmw.ac.jp

* Bahasa: Jepang, Inggris

○福井工業大学タイ王国駐在員事務所「ASEAN事務所」

Fukui University of Technology Representative Office 「ASEAN Office」

Address : 5th Floor, Office No. 5/1 333/11 United Tower Sukhumvit 55, Khlongtan-Nuea, Wattana, Bangkok 10110.

TEL : +66(0)2-125-2364

E-MAIL : futaseanoffice@kanaigakuen.jp

* Bahasa: Jepang, Thai, Inggris

入学願書 APPLICATION FORM



福井県医療福祉専門学校 校長 殿

DATE

/

/

(dd/mm/yy)

今般、貴校に入学を希望します。

ADMISSION IS HEREBY SOLICITATED.

本校記入欄

FILLED BY COLLEGE

写真 PHOTO
(4cm × 3cm)

顔全体が写っており
直近3ヶ月以内に
撮影したもの
YOUR WHOLE FACE MUST BE
SHOWN, TAKEN WITHIN
THE LAST 3 MONTHS

コース COURSE	日本語学科 2年コース JAPANESE LANGUAGE COURSE 2 YEARS
	日本語学科 1年6ヶ月コース JAPANESE LANGUAGE COURSE 1 YEAR AND 6 MONTHS

受験番号

本人 APPLICANT	氏名 NAME	姓 FAMILY NAME	MIDDLE NAME	名 GIVEN NAME	性別 SEX	男 / 女 MALE / FEMALE	
	生年月日 DATE OF BIRTH	/ / (dd/mm/yy)			年齢 AGE	歳	
	本国における 居住地 ADDRESS IN HOME COUNTRY						
	電話番号 PHONE NO.			職業 OCCUPATION			
	携帯電話番号 CELL PHONE NO.			メールアドレス E-MAIL ADDRESS			
	学歴 EDUCATIONAL BACKGROUND (LIST, IN CHRONOLOGICAL ORDER)	月/年(mm/yy)	学校名 NAME OF SCHOOL				
		DATE OF ENROLLMENT /					
		GRADUATION DATE /	GRADUATED / EXPECTED TO GRADUATE				
		DATE OF ENROLLMENT /					
		GRADUATION DATE /	GRADUATED / EXPECTED TO GRADUATE				
		DATE OF ENROLLMENT /					
		GRADUATION DATE /	GRADUATED / EXPECTED TO GRADUATE				
		DATE OF ENROLLMENT /					
	GRADUATION DATE /	GRADUATED / EXPECTED TO GRADUATE					
	修学年数 (小学校～最終学歴) 留年数を含まないでください。 TOTAL PERIOD OF EDUCATION(FROM ELEMENTARY SCHOOL TO LAST INSTITUTION OF EDUCATION.) DON'T INCLUDE ANY GAP YEAR.						年/YEARS
最終学歴が"卒業"でない場合はその状況と理由を記載してください If the final educational background is not graduation or Expected to Graduate, please describe the situation and reason.							
職歴 EMPLOYMENT HISTORY	月/年(mm/yy)	月/年(mm/yy)	勤務先名 EMPLOYER/COMPANY NAME		担当業務 OCCUPATION(WORK IN CHARGE)		
	from /	to /					
	from /	to /					

保護者または 保証人 GUARDIAN OR GUARANTOR	氏名 NAME				性別 SEX	男 / 女 MALE / FEMALE
	職業 OCCUPATION		生年月日 (dd/mm/yy) DATE OF BIRTH	/ /	続柄 RELATIONSHIP	
	現住所 CURRENT ADDRESS					
	電話番号 PHONE NO.		携帯電話番号 CELL PHONE NO.			
緊急連絡先 EMERGENCY CONTACT	氏名 NAME				続柄 RELATIONSHIP	
					電話番号 PHONE NO.	

個人調査票 PERSONAL REPORT

氏名 NAME	姓 FAMILY NAME	MIDDLE NAME	名 GIVEN NAME
生年月日 DATE OF BIRTH	/ / (dd/mm/yyyy)	国籍 NATIONALITY	性別 SEX 男 女 MALE / FEMALE
現住所 CURRENT ADDRESS			
出生地 PLACE OF BIRTH		電話番号 PHONE NUMBER	
配偶者の有無 MARITAL STATUS	MARRIED / SINGLE	配偶者氏名 NAME OF SPOUSE	(IF MARRIED)
パスポート番号 PASSPORT NUMBER		有効期限 DATE OF EXPIRY	(dd/mm/yy)
過去出入国歴の有無 PAST ENTRY AND STAY IN JAPAN	<input type="checkbox"/> 無 NO ・ <input type="checkbox"/> 有 YES 回数 回/TIMES 有 YESの方はパスポートの顔写真のページと出入国スタンプページのコピーを提出して下さい。 PLEASE SUBMIT YOUR PASSPORT COPY; PHOTO PAGE AND STAMP PAGES, If Your choice "Yes".		
直近の出入国 LATEST ENTRY IN JAPAN	入国 /ARRIVAL:	年/YEAR	月/MONTH 日/DAY
	出国/DEPARTURE:	年/YEAR	月/MONTH 日/DAY
来日のためビザを申請したことがありますか? HAVE YOU EVER APPLIED FOR A CERTIFICATE OF ELIGIBILITY FOR JAPAN?			
<input type="checkbox"/> 無 No ・ <input type="checkbox"/> 有 Yes 有 Yesの場合: 回/Times ビザ種類/VISATYPE ()			
申請したビザの結果を教えてください Please let me know the result of your visa application			
<input type="checkbox"/> 交付された/ISSUED 回/times			
<input type="checkbox"/> 取り下げた/WITHDRAWN 回/times 理由/REASON:			
<input type="checkbox"/> 不交付になった/REJECTED 回/times 理由/REASON:			
犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む) ※交通違反等も含む CRIMINAL RECORD(IN JAPAN OR OVERSEAS)※INCLUDING DISPOSITIONS DUE TO TRAFFIC VIOLATIONS,ETC			
<input type="checkbox"/> 無 NO ・ <input type="checkbox"/> 有 YES 具体的内容/DETAILS:			
退去強制または出国命令による出国の有無 DEPARTURE BY DEPORTATION/DEPARTURE ORDER			
<input type="checkbox"/> 無 NO ・ <input type="checkbox"/> 有 YES 回数 回/TIMES			
直近の送還歴 THE LATEST DEPARTURE BY DEPORTATION 年/YEAR 月/MONTH 日/DAY			
日本語学習歴 PREVIOUS JAPANESE EDUCATION	学校名 NAME OF SCHOOL	修学期間 PERIOD OF STUDY(mm/yy)	
		FROM / TO /	
		FROM / TO /	
日本語能力試験 JAPANESE LANGUAGE TEST	試験名 NAME OF THE TEST	級または点数 LEVEL OR SCORE	
家族構成 FAMILY DETAILS			
氏名 NAME	生年月日(dd/mm/yyyy) DATE OF BIRTH	続柄 RELATIONSHIP	職業 OCCUPATION
			現住所 CURRENT ADDRESS

家族構成 FAMILY DETAILS 続き Continue

氏名 NAME	生年月日(dd/mm/yy) DATE OF BIRTH	続柄 RELATIONSHIP	職業 OCCUPATION	現住所 CURRENT ADDRESS

在日親族（父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など）及び同居者、5名以上いる場合は別紙にご記入ください。

Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents. For more than 5 family members, please fill it in additional attached paper.
(在留カード両面のコピーを提出して下さい。 / Please submit the copy of Residence Card, both sides.)

氏名 NAME	続柄 RELATIONSHIP	国籍 NATIONALITY	職業 OCCUPATION	現住所 CURRENT ADDRESS

経費支弁書 LETTER OF PAYING EXPENSES

日本国法務大臣 殿

TO THE MINISTER OF JUSTICE

申請人(学生)氏名 APPLICANT (STUDENT) NAME	生年月日 DATE OF BIRTH	国籍 NATIONALITY	性別 SEX
	(dd/mm/yy)		MALE 男 FEMALE 女

私は、このたび上記の者が日本国に滞在中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

I HEREBY AGREE TO TAKE THE RESPONSIBILITY OF PAYING THE EXPENSES OF THE APPLICANT MENTIONED ABOVE DURING HIS OR HER STAY IN JAPAN.

申請者の経費支弁を引き受けた経緯および申請人との関係については下記のとおりです。

REASONS FOR BECOMING A FINANCIAL GUARANTOR (PLEASE GIVE A DETAILED ACCOUNT OF YOUR RELATIONSHIP WITH THE APPLICANT AND REASONS FOR YOUR DECISION TO BECOME A FINANCIAL GUARANTOR).

私は、申請者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、申請人が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書または本人名義の預金通帳のコピーなどで、生活費などの支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I CERTIFY TO PAY THE EXPENSES AS STATED BELOW AND I WILL SUBMIT SUCH DOCUMENTS LIKE THE PAYMENT AS A REMITTANCE CERTIFICATE OR A COPY OF THE APPLICANT'S BANK BOOK WHICH INDICATES THE REMITTANCE WHEN APPLYING FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY.

(1)	学費	半年ごと / 年間	JPN ¥
	TUITION	BIANNUAL / ANNUAL	
(2)	生活費	月額	JPN ¥
	LIVING EXPENSES	MONTHLY	
(3)	支払方法		
	METHOD OF PAYMENT		

経費支弁者氏名 GUARANTOR'S NAME	
経費支弁者住所 GUARANTOR'S ADDRESS	
経費支弁者電話番号 GUARANTOR'S PHONE NUMBER	
申請者との関係 RELATIONSHIP WITH APPLICANT	
経費支弁者職業 GUARANTOR'S OCCUPATION	
経費支弁者勤務先 GUARANTOR'S EMPLOYER	
経費支弁者勤務先住所 GUARANTOR'S EMPLOYER ADDRESS	

日付 DATE	/ / (dd/mm/yy)	支弁人署名 GUARANTOR'S SIGNATURE	
------------	-------------------	--------------------------------	--



学校法人金井学園

福井県医療福祉専門学校

Fukui Medical Welfare College

〒910-0003 福井県福井市松本2丁目24-10
2-24-10 Matsumoto, Fukui-shi, Fukui 910-0003
TEL: +81-776-25-6666 URL: www.fmw.ac.jp

学校法人金井学園

福井工業大学 ASEAN事務所

Fukui University of Technology Representative Office (ASEAN Office)

5th Floor, Office No.5/1 333/11 United Tower Sukhumvit 55,
Khlongtan-Nuea, Wattana, Bangkok 10110

TEL: +66-2-125-2364